

Comune di Occhieppo Inferiore



FAI LA RACCOLTA DIFFERENZIATA

فرز النفايات.

SEPARATE WASTE COLLECTION





Differenziare
È UN DOVERE
Di tutti

الفرز واجب
فصل النفايات...
الغد أفضل!

Small actions, big
impact!
Waste sorting is
our duty.



ORGANICO



SI

- Scarti di cucina, compresi gusci d'uovo, ossa e lisce di pesce
- Avanzi di cibo cotti o crudi, anche scaduti e/o avariati
- Fondi di caffè, bustine del té, cialde compostabili
- Tovaglioli di carta e carta casa bianchi (senza disegni)
- Scarti di fiori e piante "da balcone"
- Tappi di sughero
- Piatti, bicchieri, posate di materiale compostabile
- **Sacchetti di materiale compostabile**
- Sabbia del gatto (se in materiale compostabile, eliminando le feci)

NO

- Sabbia del gatto in materiale non compostabile
- Materiale fecale di animali domestici
- Sfalci verdi di grandi dimensioni, potature

RICORDA CHE se hai un giardino o se nel tuo comune non è attiva la raccolta dell'organico, è possibile gestire gli scarti della cucina tramite il **COMPOSTAGGIO DOMESTICO** che è una valida alternativa alla raccolta differenziata!

VETRO



SI

- Bottiglie, vasetti in vetro senza coperchio

NO

- Lastre di vetro, specchi, bicchieri
- Ceramica (piatti, scodelle, pirofile ecc.)
- Vetrocera mica (pyrex),
- Acciaio ed alluminio (manufatti, lattine, barattoli ecc)

I coperchi dei vasetti vanno conferiti negli imballaggi leggeri. Oggetti e manufatti in vetro vanno portati all'Ecocentro.

CARTA



SI

- Giornali, riviste, deplianti, volantini
- Cartoncini (es. confezioni di cereali)
- Scatole di cartone, sacchetti di carta.

È importante che la carta destinata al riciclo sia priva di rimanenze di cibo o altro materiale.

NO

- Carta sporca, carta oleata o plastificata
- Scontrini, cartone per bevande (es. Tetra Pak)

INDIFFERENZIATO



Giocattoli rotti, oggetti di gomma, cocci di ceramica, spugne, lettiere di animali, mozziconi di sigarette, pannolini e pannolini.

NO rifiuti recuperabili

MULTILEGGERO



SI

IMBALLAGGI LEGGERI IN PLASTICA: Bottiglie, flaconi e dispensatori, bicchieri e piatti in plastica, vaschette di polistirolo, reti per frutta e verdura, confezioni,

SI

ACCIAIO, ALLUMINIO: contenitori in alluminio come lattine e vaschette per alimenti, stagnola, tappi dei barattoli.

SI

CARTONE PER BEVANDE: es. Tetra Pak

NO Sacchetti compostabili.



Differenziare
È UN DOVERE
Di tutti

الفرز واجب
فصل النفايات... لغد
!أفضل

Small actions, big
impact!
Waste sorting is
our duty.



Al servizio del **Cittadino**

CO.S.R.A.B.

BREVE GUIDA alla RACCOLTA DIFFERENZIATA

... PER TUTTE LE **INFORMAZIONI** CHE TI OCCORRONO

SCARICA SUBITO L'APP

Junker
Ricicla. Riusa. Rivoluziona.

TESSILI RECUPERABILI
Abiti in buono stato, scarpe e sandali, borse e zaini, indumenti, accessori, biancheria e tessuti per la casa.
Inseriti in sacchetti ben chiusi.

TESSILI NON RECUPERABILI
Tutti i tessuti non recuperabili (calzini bucati, vestiti rotti, strofinacci federe e lenzuola consumate, tende etc.) sono da portare all'Ecocentro a te più comodo.

ALTRI RIFIUTI

Gli altri rifiuti vanno conferiti:

1. negli appositi punti di raccolta (come pile, farmaci, oli vegetali)
2. all'Ecocentro più comodo
3. Prenotando il ritiro alla SEAB (puoi inquadrare il QrCode qui a fianco) per ingombranti, sfalci verdi ed elettrodomestici

CO.S.R.A.B.
Consorzio Smaltimento Rifiuti Area Biellese
www.cosrab.it

Organico (residui di cibo, fiori e piccole piante)

النفايات العضوية (بقايا الطعام والزهور الصغيرة)

Organic Waste



✓ YES – These items belong in the organic waste bin:

- Kitchen scraps, including eggshells, bones, and fish bones.
- Leftover cooked or raw food, even if expired or spoiled.
- Coffee grounds, tea bags, and compostable coffee pods.
- Paper napkins and plain white kitchen paper (without printed designs).
- Flowers and potted plant waste.
- Cork stoppers.
- Plates, cups, and cutlery made from compostable materials.
- Cat litter (if made from compostable material), after removing the fec..



! USE ONLY COMPOSTABLE BAGS

✗ NO – Do not place these items in the organic waste bin:

- Cat litter made from non-compostable materials.
- Pet feces and animal waste.
- Large garden waste, grass cuttings, and tree pruning debris.

REMEMBER: If you have a garden or green space, you can manage your organic waste through home composting,

Contact your municipality to receive a free home composting kit.

- خلفات المطبخ، بما في ذلك قشور البيض، والعظام، وعظام وأسماك السمك.
- بقايا الأطعمة المطبوخة أو النيئة، حتى لو كانت منتهية الصلاحية أو فاسدة.
- بقايا القهوة، وأكياس الشاي، وكبسولات القهوة القابلة للتحلل.
- المناديل الورقية وورق المطبخ الأبيض (من دون رسومات أو طبعات).
- مخلفات الزهور والنباتات المنزلية.
- سدادات الفلين.
- الأطباق والأكواب وأدوات المائدة المصنوعة من مواد قابلة للتحلل والتسميد.
- رمل القطط (إذا كان مصنوعاً من مادة قابلة للتحلل)، بعد إزالة الفضلات.

! استخدم فقط الأكياس القابلة للتحلل والتسميد

✗ لا يُرمى في النفايات العضوية

- رمل القطط المصنوع من مواد غير قابلة للتحلل.
- فضلات الحيوانات الأليفة.
- مخلفات الحدائق الكبيرة وأغصان الأشجار الناتجة عن التقليم.

تذكير

إذا كان لديك حديقة أو مساحة خضراء، يمكنك إدارة نفاياتك العضوية من خلال التسميد المنزلي

(Compostaggio Domestico)،



Multileggero: plastica e alluminio

English: *Plastic and Aluminum Packaging*

Arabic: *عبوات البلاستيك وعلب الألومنيوم*



الترجمة إلى العربية

النفايات متعددة المواد الخفيفة

نعم – العبوات الخفيفة المصنوعة من البلاستيك

- الزجاجات والعبوات وأدوات التوزيع
- الأكواب والأطباق البلاستيكية
- صواني البوليسترين
- الشباك الخاصة بالفواكه والخضروات
- مواد التغليف واللف

نعم – الفولاذ والألومنيوم

- العبوات المصنوعة من الألومنيوم مثل علب وصواني المواد الغذائية
- رقائق الألومنيوم (القصدير)
- أغطية البرطمانات والعلب

نعم – عبوات المشروبات الكرتونية

- (Tetra Pak) مثل عبوات تيترا باك

لا – الأكياس القابلة للتسميد

(استخدمها لجمع النفايات العضوية.)

MULTI-LIGHTWEIGHT PACKAGING

YES – Lightweight plastic packaging:

- Bottles, containers and dispensers
- Plastic cups and plates
- Polystyrene trays
- Nets for fruit and vegetables
- Packaging and wrapping materials

YES – Steel and aluminum:

- Aluminum containers such as food cans and trays
- Aluminum foil
- Jar lids and caps

YES – Beverage cartons:

- e.g. Tetra Pak cartons

NO – Compostable bags

(Use them for organic waste.)

Carta e cartone - English: Paper - Arabic: العربية



العربية

الورق

✓ نعم

- الصحف والمجلات والكتيبات والمنشورات الإعلانية
- العبوات الكرتونية (مثل علب حبوب الإفطار)
- صناديق الكرتون والأكياس الورقية

i مهم:

يجب أن يكون الورق المخصص لإعادة التدوير خالياً من بقايا الطعام أو أي مواد أخرى.

✗ لا

- الورق المتسخ أو المدهون بالزيوت أو المغلف بالبلاستيك
- الإيصالات الورقية وعبوات المشروبات الكرتونية (مثل تيترا باك)
-

PAPER

✓ YES

- Newspapers, magazines, brochures, flyers
- Paperboard packaging (e.g. cereal boxes)
- Cardboard boxes, paper bags

i Important:

Paper intended for recycling must be free of food residues or other materials.

✗ NO

- Dirty paper, greasy paper, or plastic-coated paper
- Receipts, beverage cartons (e.g. Tetra Pak)
-



RESIDUAL WASTE (NON-RECYCLABLE WASTE)

Examples:

- Broken toys
- Rubber items
- Ceramic shards
- Sponges
- Pet litter
- Cigarette butts
- Diapers and sanitary pads

✗ **NO recyclable waste**

First we SORT, then we DISPOSE!

For small items, such as broken toys and plastic objects,

it is advisable to collect them in a bag as they accumulate. The bag can then be taken to the local **Eco-Centers**, and disposed of as bulky waste.

العربية

النفايات المتبقية (النفايات غير القابلة لإعادة التدوير)

أمثلة:

- الألعاب المكسورة
- الأدوات المصنوعة من المطاط
- شظايا السيراميك
- الإسفنج
- فضلات الحيوانات الأليفة
- أعقاب السجا
- الحفاضات والفوط الصحية

✗ لا تضع النفايات القابلة لإعادة التدوير

!أولاً نفرز النفايات، ثم نتخلص منها

بالنسبة للأشياء الصغيرة، مثل الألعاب المكسورة والأدوات البلاستيكية، يُنصح بجمعها تدريجياً في كيس. وبعد ذلك يمكن نقل الكيس إلى مراكز إعادة التدوير (الإيكو سنتر) المحلية والتخلص منه كنفايات كبيرة الحجم.

Indifferenziato

English: residual waste

العربية:



Riciclare il **Vetro**



العربية

الزجاج

✓ نعم

• الزجاجات والمرطبانات الزجاجية من دون أغطية أو أغطية لولبية

✗ لا

- ألواح الزجاج والمرايا وأكواب الشرب الزجاجية
- المواد الخزفية (الأطباق، الأوعية، أطباق الفرن وغيرها)
- الزجاج الخزفي (بيركس - Pyrex)
- الأدوات المصنوعة من الفولاذ والألومنيوم (المصنوعات المعدنية، العلب، المرطبانات، وغيرها)

i مهم:

- يجب وضع أغطية المرطبانات والعبوات في حاوية العبوات الخفيفة (البلاستيك والألومنيوم)
- يجب نقل الأغراض والمصنوعات الزجاجية إلى مركز إعادة التدوير (الإيكو سنتر)
-

GLASS

✓ YES

- Glass bottles and jars **without lids or caps**

✗ NO

- Glass sheets/panes, mirrors, drinking glasses
- Ceramics (plates, bowls, baking dishes, etc.)
- Glass-ceramic (Pyrex)
- Steel and aluminum items (manufactured objects, cans, jars, etc.)

i Important:

- Jar lids and caps must be disposed of in the **lightweight packaging collection (plastic and aluminum)**.
- Glass objects and manufactured glass items must be taken to the **Recycling Center (Eco-Center)**.
-

Raccolta del vetro
Glass Waste Collection
جمع النفايات الزجاجية



Altri rifiuti (es. lampadine, pentole, elettrodomestici, batteria d'auto, vernici ecc. >>>>> altre modalità di raccolta (es. ecocentro a Biella in via Candelo)

Other waste (e.g. light bulbs, pots and pans, household appliances, car batteries, paints, etc.) >>>>> collected through other collection methods (e.g. the recycling centre in Biella, Via Candelo).

نفايات أخرى (مثل المصابيح الكهربائية، وأواني الطهي، والأجهزة المنزلية، وبطاريات السيارات، والدهانات، وغيرها) <<<<< يتم جمعها بطرق أخرى (مثل مركز إعادة التدوير في بيلا، شارع كانديلو).

HUMANA

TESSILI RECUPERABILI

Abiti in buono stato, scarpe e sandali, borse e zaini, indumenti, accessori, biancheria e tessuti per la casa.

TESSILI NON RECUPERABILI

Tutti i tessili non recuperabili (calzini bucati, vestiti rotti, strofinacci federe e lenzuola consumate, tende etc.) sono da portare all'Ecocentro a te più comodo.

ALTRI RIFIUTI

Gli altri rifiuti vanno conferiti:

1. negli appositi punti di raccolta (come pile, farmaci, oli vegetali)
2. all'Ecocentro più comodo
3. Prenotando il ritiro alla SEAB (puoi inquadrare il QrCode qui a fianco) per ingombranti, sfalci verdi ed elettrodomestici

SCAN ME!



Nuove sanzioni per abbandono di rifiuto e /o non corretto smaltimento

New penalties for littering and/or improper waste disposal

**عقوبات جديدة على رمي النفايات
بشكل غير قانوني و/أو التخلص غير
السليم منها**

Nuovo decreto contro l'abbandono di rifiuti dall'auto

Dal 9 agosto 2025 è entrato in vigore il Decreto-legge 8 agosto 2025, n. 116



Multe salate e carcere per i trasgressori



ABANDONING WASTE: NOT ONLY UNCIVIL, BUT A CRIME

With Decree-Law 116/2025 the State has introduced new and tougher penalties for those who abandon waste on roads and in nature



Cigarette butts and small waste:
fine up to €1,188



Bottles, cans, bags:
from €1,500 to €18,000
and possible suspension
of the driving licence



**Protected areas, rivers,
already compromised zones:**
risk of arrest and up to 7 years
of imprisonment



**Companies and entities
that do not monitor:**
fines up to €27,000
and criminal liability
for the owners



Company vehicles:
seizure of the vehicle
is also possible

LET'S STOP THIS UNCIVIL BEHAVIOR

التخلي عن النفايات: ليس مجرد عدم احترام، بل جريمة

بموجب المرسوم بقانون 116/2025
أدخلت الدولة عقوبات جديدة وأشد،
على من يتخلى عن النفايات في الطرق
والطبيعة

أعقاب السجائر والنفايات الصغيرة:
غرامة تصل إلى 1,188 يورو



الزجاجات، العلب، الأكياس:
من 1,500 إلى 18,000 يورو
وممكن تعليق رخصة القيادة



**المناطق المحمية، الأنهار،
المناطق المتضررة بالفعل:**
خطر التوقيف والسجن
حتى 7 سنوات



الشركات والجهات التي لا تراقب:
غرامة تصل إلى 27,000 يورو
ومسؤولية جنائية
على أصحابها



مركبات الشركات:
يمكن أيضًا مصادرة المركبة



لنوقف هذا السلوك غير الحضاري

ABBANDONO DI RIFIUTI: NON SOLO INCIVILTA', MA REATO

Con il Decreto-Legge 116/2025 lo Stato ha introdotto nuove e più severe sanzioni contro chi abbandona rifiuti in strada e in natura



Mozziconi e piccoli rifiuti:
multa fino a 1.188 €



Bottiglie, lattine, sacchetti: da 1.500 a 18.000 €
e possibile sospensione della patente



Aree protette, fiumi, zone già compromesse:
si rischia l'arresto e fino a 7 anni di reclusione



Imprese ed enti che non vigilano:
sanzioni fino a 27.000 € e responsabilità
penale per i titolari



Veicoli aziendali: può scattare anche
la confisca del mezzo

FERMIAMO INSIEME QUESTA INCIVILTÀ



PER INFORMAZIONI

SITO COMUNALE: www.comune.occhieppo-inferiore.bi.it
servizio.finanziario@occhieppoinf.it - Tel. **015.591791** (interno 4).



Seab (dal lunedì al sabato, dalle 08:00 alle 18:00. - sito: <https://www.seab.biella.it/>

Contact center: **015.8352911** (interno 1); mail: info@seabiella.it

Per ritiro a casa degli ingombranti (fino a 5 pezzi), telefonare allo **015.8352999**
o via messaggio whatsapp al numero **349.706166**.



Cosrab: <https://www.cosrab.it/Home/Menu?IDDettaglio=239408>